

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/11201
21 January 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE/
ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИТАЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 ЯНВАРЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

При сем прилагаю копию заявления Министерства иностранных дел
Китайской Народной Республики от 20 января 1974 года. Прошу распро-
странить это заявление в качестве официального документа Совета
Безопасности.

ХУАН Хуа

Постоянный представитель Китайской
Народной Республики при Организации
Объединенных Наций

ЗАЯВЛЕНИЕ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Начиная с 15 января 1974 года сайгонские власти в Южном Вьетнаме, проявив наглость, направили морские и воздушные силы для вторжения на острова Юнлэй, входящих в группу китайских островов Сиша. Они приказали своим морским судам таранить и повреждать китайские рыболовные суда и перебросили вооруженные отряды в целях насильственного захвата китайских островов Ганьсянь и Цзиньинь. Особенно серьезным нарушением является тот факт, что 19 января сайгонские войска совершили вооруженное нападение на китайский остров Чаньхан и направили свои морские суда и самолеты, с тем чтобы подвергнуть остров варварскому обстрелу и бомбардировке, в результате чего было убито и ранено несколько китайских рыбаков и милиционеров. Более того, сайгонские морские суда первыми открыли огонь по китайским военным патрульным судам. Будучи выведенными из терпения, наши морские подразделения, рыбаки и милиционеры в ходе самообороны дали героический отпор, должным образом наказав вторгнувшегося врага.

Сайгонские власти в Южном Вьетнаме уже давно пытались вторгнуться и оккупировать китайские острова Сиша и Наньша. Они не только незаконно включили в свои границы более 10 островов в районе китайских островов Наньша, включая Наньвэй и Тайпинх, но в настоящее время осуществили явные военные провокации против Китая и захватили китайскую территорию с помощью вооруженной силы. Это — наглая до крайности провокация. Китайское правительство и народ выражают свое крайнее негодование и решительно протестуют против этой акции.

Наряду с вооруженным вторжением на китайскую территорию сайгонские власти, прибегнув к тактике, согласно которой "виновная сторона первой предъявляет обвинение", сфабриковали так называемую ложь о том, что Китай неожиданно выдвинул возражения относительно суверенитета над островами Сиша, пытаясь ввести в заблуждение общественное мнение, сайгонские власти, и даже утверждали, что Сайгон осуществляет полный "суверенитет" над островами Сиша. Они также утверждали, что ни одна из стран, участвовавших в 1951 году на Конференции в Сан-Франциско, не имела возражений против осуществления этого суверенитета. Всем известно, что острова Сиша, а также Наньша, Чжунша и Дунша исторически являлись китайской территорией. Это — неоспоримый факт и он признан всеми китайцами.

До второй мировой войны некоторые острова, входящие в группу островов Сиша, были оккупированы Францией, а впоследствии Японией, а после окончания второй мировой войны острова Сиша, а также другие острова в Южно-Китайском море официально перешли к функционировавшему в то время китайскому правительству. Более того, 15 августа 1951 года министр иностранных дел Китайской Народной Республики Чжоу Энь-лай

торжественно отметил в своем "Заявлении относительно проекта мирного договора США и Англии с Японией и о Конференции в Сан-Франциско", торжественно заявил, что "как острова Наньша, Чжунша и Дунша, острова Сиша и остров Нанвэй всегда являлись китайской территорией". Китайское правительство с тех пор неоднократно подчеркивало эту позицию во многих случаях. Все предлоги, используемые сайгонскими властями в своей попытке захватить китайскую территорию, являются полностью несостоятельными.

Китай - социалистическая страна. Мы никогда не посягаем на территорию других стран, мы также не потерпим оккупации нашей территории другими странами. В целях сохранения китайской территориальной целостности и суверенитета китайское правительство и народ имеют право предпринять все необходимые оборонительные действия. Персонал другой стороны, который мы захватили в ходе военных оборонительных действий, будет репатрирован в соответствующее время. Сайгонские власти должны немедленно прекратить все свои военные провокации против Китая и свои незаконные акции вторжения и оккупации китайской территории. В противном случае они должны нести ответственность за все вытекающие из этого последствия.

20 января 1974 года
